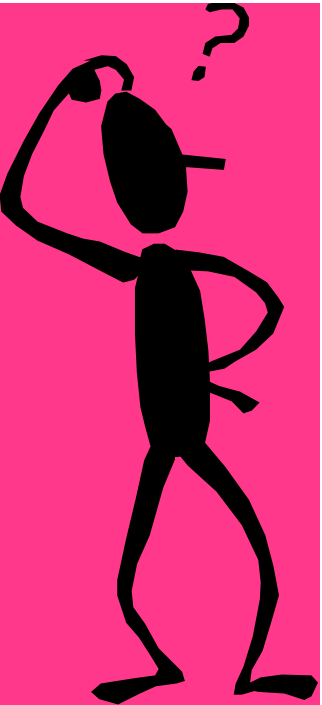


# “เขียนอย่างไร...ไม่ละเมิดลิขสิทธิ์”

(การเขียนผลงานทางวิชาการ  
โดยไม่ละเมิดลิขสิทธิ์และลักลอบผลงาน)



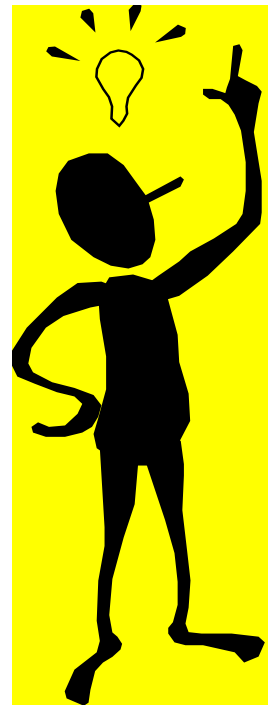
โดย รองศาสตราจารย์มานิตย์ จุมปา  
คณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๕๘

เวลา ๑๓.๐๐ – ๑๖.๐๐ น.

สัมมนา เรื่อง “เขียนตำราให้หน้าอ่าน”

จัดโดยสำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่



## ข่าวล่าสุด

อาจารย์ มรภ.นครสวรรค์ชงข้อมูลเลขฯฯ ป.ป.ช. 4 ข้อคดี'คณบดี-รองฯ'ลอกงานวิจัย

- สำนักข่าวอิสรา [www.isranews.org](http://www.isranews.org) รายงานว่า เมื่อวันที่ **9 เม.ย.58** ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ปราณี ตปนีย์วรวงศ์ อาจารย์ คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์ ได้ส่งหนังสือถึง เลขาธิการคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ (ป.ป.ช.) ให้ข้อมูลเพิ่มเติม เติมกรณีการร้องเรียนให้ตรวจสอบพฤติกรรมของ ...ซึ่งดำรงตำแหน่งคณบดีและรองคณบดี คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยเดียวกันลอกงานวิจัยแล้วขอรับเงินสนับสนุนการทำวิจัยของมหาวิทยาลัย จำนวน 40,000 บาท ระบุว่า
- เนื่องจากวันที่ 8 เมษายน 2558 เจ้าหน้าที่ของสำนักงานป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ (ปปช.) นครสวรรค์ ได้แจ้งให้ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ปราณี ตปนีย์วรวงศ์ เดินทางไปให้ข้อมูล ในฐานะเป็นผู้ร้องเรียนให้ตรวจสอบพฤติกรรมของข้าราชการ ตามหนังสือร้องเรียนก่อนหน้านี้นั้น
- จากการที่เจ้าหน้าที่ได้สอบถาม เห็นว่ามีบางประเด็นที่ได้มีการสื่อสารกันและสรุปผลการซักถามแบบย่อๆ อาจทำให้เจ้าหน้าที่สรุปประเด็นเสนอคณะกรรมการฯ ไม่ครบถ้วน และอาจส่งผลต่อการสรุปสำนวนที่อาจไม่ตรงประเด็นการร้องเรียน จึงขออนุญาตเสนอข้อมูลเพิ่มเติม ดังนี้
- [http://www.isranews.org/%E0%B9%80%E0%B8%A3%E0%B8%B7%E0%B9%88%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B9%80%E0%B8%94%E0%B9%88%E0%B8%99-%E0%B8%AA%E0%B8%B3%E0%B8%99%E0%B8%B1%E0%B8%81%E0%B8%82%E0%B9%88%E0%B8%B2%E0%B8%A7%E0%B8%AD%E0%B8%B4%E0%B8%A8%E0%B8%A3%E0%B8%B2/item/38020-news\\_38020.html#.VTSTM5\\_5j8A.facebook](http://www.isranews.org/%E0%B9%80%E0%B8%A3%E0%B8%B7%E0%B9%88%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B9%80%E0%B8%94%E0%B9%88%E0%B8%99-%E0%B8%AA%E0%B8%B3%E0%B8%99%E0%B8%B1%E0%B8%81%E0%B8%82%E0%B9%88%E0%B8%B2%E0%B8%A7%E0%B8%AD%E0%B8%B4%E0%B8%A8%E0%B8%A3%E0%B8%B2/item/38020-news_38020.html#.VTSTM5_5j8A.facebook)

วันที่ ๘ เมษายน ๒๕๕๔

เรื่อง ขอเสนอชื่อผู้ลงมติลงมติการเรื่องเวียนให้ตรวจสอบผลิตภัณฑ์รวมการทุจริตของข้าราชการ

เรียน สมาชิกคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ

อ้างถึง หนังสือเวียนให้ตรวจสอบผลิตภัณฑ์รวมการทุจริตของข้าราชการ ฮว. ๒๖ มกราคม  
ของ ผู้ว่าราชการจังหวัด ป่าดง ชงนิจการวงษ์ และพยานเอกสารคดีที่ ๕๘๔๐๒๘๐๖๑๒ วันที่  
๘ วันที่ ๕ เมษายน ๒๕๕๔ เวลา ๑๕.๓๐ น. เจ้าหน้าที่ของสำนักงานป้องกันและปราบปราม  
แห่งชาติ (ปปช.) นครสวรรค์ (คุณวิชัย ไชรีอินท) ได้แจ้งให้ข้าพเจ้า ผู้ว่าราชการจังหวัด ป่าดง  
เดินทางไปที่ห้องประชุม ในฐานะเป็นผู้เรื่องเวียนให้ตรวจสอบผลิตภัณฑ์รวมการทุจริตของข้าราชการ ส  
เรื่องเวียน เรื่อง ให้ตรวจสอบผลิตภัณฑ์รวมการทุจริตของข้าราชการ ลงวันที่ ๒๖ มกราคม ๒  
ตรวจสอบผลิตภัณฑ์รวมการทุจริตของผู้ว่าราชการจังหวัด นิดดา ชนินทรพูน วัง และนางสาว  
สุธารมณี ซึ่งดำรงตำแหน่งคณะมนตรีและรองคณะมนตรี วิทยาลัยการศึกษาระดับมัธยม



การศึกษาคำถามปัญหาเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม  
กรณีศึกษาธุรกิจอุตสาหกรรมและการบัญชีในเขตจังหวัดนครสวรรค์

THE STUDY OF ENVIRONMENTAL ACCOUNTING :  
A CASE STUDY OF INDUSTRIAL PRODUCTION BUSINESS  
IN NAKHON SAWAN PROVINCE

เพชรฉวี ปิณฑุราภรณ์

นาง พิณฑุรา ปิณฑุราภรณ์  
ปริญญาตรี สาขาบริหารธุรกิจบัณฑิต  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้า  
จ.ศ. ๒๕๕๑

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้า

# ข่าวเตือนใจ วันที่ 19 มีนาคม พ.ศ. 2558

- ฮือฮา หญิงจีนแสบ รับทรัพย์อื้อ เปิดธุรกิจรับจ้างทำวิทยานิพนธ์ในแคนาดา  
มหาวิทยาลัยไล่ออก 70 ราย
- สำนักข่าวต่างประเทศรายงานว่า นักศึกษามหาวิทยาลัยชั้นนำของออสเตรเลีย ต่างแห่ใช้บริการของเว็บไซต์รายหนึ่ง ซึ่งรับจ้างทำวิทยานิพนธ์นักศึกษานานาชาติอย่างเป็นล่ำเป็นสัน ขณะที่พบว่า มีนักศึกษา 70 รายของมหาวิทยาลัยเหล่านี้ได้ถูกไล่ออก เพราะพบว่าจ้างผู้อื่นทำวิทยานิพนธ์
- ที่มา [http://www.matichon.co.th/news\\_detail.php?newsid=1426754122](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1426754122)



## ข่าวเตือนใจ (ต่อ)

- "ซินี๋ย มอร์นิง เฮรัลด์" รายงานว่า ในช่วงที่ผ่านมา มีนักศึกษากว่า 70 รายของมหาวิทยาลัยระดับชั้นนำ 5 แห่ง ถูกไล่ออกจากความผิดโทษฐานจ้างผู้อื่นทำวิทยานิพนธ์ โดยผู้รับจ้าง คือ เว็บไซต์ "My Master" ดำเนินกิจการโดย น.ส.หยิงหยิง เต้า วัย 30 ปี หญิงชาวจีน ซึ่งรับจ้างทำวิทยานิพนธ์ให้นักศึกษานานาชาติชาวจีน ในมหาวิทยาลัยต่างๆ ประจำรัฐนิวเซาท์เวลส์ โดยคิดค่าทำวิทยานิพนธ์จากนักศึกษาต่อหัวเป็นรายละ 1000 ดอลลาร์ (32,000 บาท) ซึ่งปรากฏว่า มีนักศึกษาหลายร้อยคนจากมหาวิทยาลัย 12 แห่งในรัฐนิวเซาท์เวลส์ แห่ใช้บริการอย่างล้นหลาม
- โดยบริษัทนี้มีลูกจ้างกว่า 100 คน จากย่านไซน่า ทาวน์ คอยทำหน้าที่รับทำวิทยานิพนธ์ให้ ก่อนที่เว็บไซต์จะถูกปิดลง และว่ากันว่า เว็บไซต์นี้มีรายได้ต่อปี ราว 1.6 ล้านดอลลาร์ จากการแห่ใช้บริการของนักศึกษานานาชาติ ที่ต้องการจบการศึกษาให้ทัน หรือขี้เกียจเกินกว่าจะทำวิทยานิพนธ์ด้วยตัวเอง ขณะที่โทษการขับออกจากสถานศึกษาถือเป็นโทษสูงสุดของทุกสถาบันการศึกษาในรัฐนี้ ยกเว้น มหาวิทยาลัยยูนิเวอร์ซิตี นิวเซาท์เวลส์
- ด้านโฆษกของมหาวิทยาลัยซินี๋ย เผยว่า ทางมหาวิทยาลัยคัดค้านพฤติกรรมไม่ซื่อสัตย์ด้านการศึกษา รวมทั้งการขโมยไอเดียและการลอกวิทยานิพนธ์ โดยมหาวิทยาลัยจะจัดการกับการร้องเรียนใด ๆ ที่เกิดขึ้นกับพฤติกรรมเหล่านี้ โดยเราถือว่า พฤติกรรมไม่ซื่อสัตย์ด้านการศึกษา เป็นสิ่งที่ทางมหาวิทยาลัยไม่มีนโยบายที่จะอดกลั้นหรือประนีประนอมเด็ดขาด

# การจัดการปัญหาหนี้ในไทย

- เล็งกล่อมาตรการเข้มป้องกันคัดลอกวิทยานิพนธ์
- นพ.กำจร ตติยกวี เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา(กกอ.) เปิดเผยว่า เมื่อเร็ว ๆ นี้ นพ.บรรจง มไหสวริยะ คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล ในฐานะประธานที่ประชุมคณะผู้บริหารบัณฑิตศึกษามหาวิทยาลัยของรัฐและมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ (ทคปร) ได้หารือตนเกี่ยวกับเรื่องการคัดลอกวิทยานิพนธ์ โดยเฉพาะเครื่องมือที่ตรวจสอบการลอกเลียนงานวรรณกรรม โดยทางทคปร ต้องการให้สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา(สกอ.)วางกติกาและเป็นหน่วยงานกลางรวบรวมข้อมูลวิทยานิพนธ์ ซึ่งสกอ. ยินดี แต่ระยะแรกสกอ.คงทำหน้าที่ในการรวบรวมข้อมูลว่ามีที่ไหนบ้างที่โปรแกรมตรวจสอบการลอกวิทยานิพนธ์บ้าง
- [http://www.matichon.co.th/news\\_detail.php?newsid=1415602401&grpId&catid=19&subcatid=1903](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1415602401&grpId&catid=19&subcatid=1903) วันที่ 10 พฤศจิกายน พ.ศ. 2557

(ต่อ)

- พ.กำจร กล่าวต่อว่า เท่าที่ดูขณะนี้ มีสถาบันอุดมศึกษาอีกหลายแห่งพัฒนาโปรแกรมการตรวจสอบการคัดลอกผลงานงานวิทยานิพนธ์ บทความวิชาการของนักศึกษา การลอกเลียนงานวรรณกรรม เช่น โปรแกรมแอนติ-ก๊อปแปะ" (Anti Koppae) ของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ มายแคท(Mycat )ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ร่วมกับสำนักงานพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ (สวทช.) และโปรแกรม Turnitin ของสถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์หรือนิด้า เป็นต้น
- จากนี้สถาบันอุดมศึกษาต่างๆน่าจะมาใช้โปรแกรมการตรวจสอบการคัดลอกหรือเลียนแบบวิทยานิพนธ์ที่มีอยู่ เพราะส่วนใหญ่ก็ให้ใช้ฟรี และต้องพัฒนาโปรแกรมดังกล่าวเพิ่มขึ้น เพราะการมีข้อมูลจำนวนมากจะทำให้ฐานข้อมูลที่จะใช้ในการตรวจสอบเข้มแข็ง อย่างไรก็ตามตนหวังว่าโปรแกรมนี้จะช่วยบัณฑิตไทยน่าจะมีการเรียนการสอนที่เข้มงวดกว่าเดิม ลดการจ้าง การคัดลอกวิทยานิพนธ์ผิดจรรยาบรรณลงได้

(ต่อ)

- โปรแกรมการตรวจสอบผลงานการลอกเลียนนี้ถือเป็นเครื่องมือในการช่วยตรวจสอบ และไม่ใช่ใครตรวจสอบผลงานแล้วจะจะไปหาว่าคัดลอกคนอื่น เพราะบางครั้งผลงานนั้นอาจจะคิดเหมือนกัน คล้ายกัน หรือนำมาใช้แต่ไม่อ้างอิง เพราะฉะนั้น โปรแกรมนี้ไม่ใช่เป็นตัวบอกว่าใครลอกใครเพียงบอกวิทยานิพนธ์นี้คล้ายคลึงกันมากน้อยเพียงใด ถ้าคล้ายคลึงกันมากอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ก็มีหน้าที่ไปควบคุมคุณภาพวิทยานิพนธ์ให้ดีขึ้น ขณะนี้มีคำถามคนจบปริญญาโทและเอกไปจนเกลื่อนเมืองจะสามารถเข้าไปตรวจสอบได้หรือไม่ ต้องนำไปพิจารณาก่อนว่าจะตรวจสอบได้หรือไม่ อาจจะต้องไปปรึกษาคณะกรรมการการอุดมศึกษา(กกอ. )ว่าถ้าตรวจพบว่าไปคัดลอกผลงานผู้อื่นหรือผิดอาจจะต้องดำเนินการย้อนหลัง ขณะเดียวกันสกอ.กำลังแก้ไขเกณฑ์มาตรฐานบัณฑิตศึกษา เช่น จะต้องมี การตรวจสอบวิทยานิพนธ์ของบัณฑิตศึกษา ก่อนที่จะสอบวิทยานิพนธ์ เพื่อป้องกันไม่ให้จับผิด เพราะที่ผ่านมาไม่ได้มีการบังคับว่าใครจะตรวจสอบหรือไม่ก็ได้ แต่ส่วนใหญ่ก็ตรวจ รวมทั้งสกอ.อาจจะต้องออกนโยบายด้วยว่าถ้ามีการตรวจพบว่ามี การลอกผลงานกันจะถอดถอนปริญญาได้ด้วย เพราะปัจจุบันยังไม่มีกฎหมายมารองรับ "



# หาภาพมาประกอบงาน

(ภาพต้นฉบับ)



ภารกิจวันนี้ตามโจทย์ที่ได้รับมา คือความตาม  
เจตนารมณ์ได้ว่า

- ๑. เขียนผลงานทางวิชาการอย่างไรให้ถูกลิขสิทธิ์ คือ ไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ (**copyright infringement**)
- ๒. (แถม) เขียนผลงานทางวิชาการอย่างไร ไม่เป็นการลักลอกงานวิชาการ (**plagiarism**) กำลังมาแรง

# ข้อสังเกตเบื้องต้น

- การลักลอกงานวิชาการเป็นสิ่งที่ละเอียดกว่าการละเมิดลิขสิทธิ์ บางการกระทำเป็นการลักลอกงานวิชาการแต่ไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ เปรียบเหมือนการลักลอกงานวิชาการเป็นการทำผิดศีลธรรม แต่การละเมิดลิขสิทธิ์เป็นการทำผิดกฎหมาย
  - การเป็นฐู ผิดศีลธรรม แต่ไม่ผิดกฎหมายอาญา เป็นต้น
  - การคัดลอกงานวิชาการของตนเองมาใช้อีกครั้งโดยไม่ระบุว่าป็นงานเก่า เพื่อให้เข้าใจว่าเป็นงานใหม่ เป็นการคัดลอกงานวิชาการอย่างหนึ่ง แต่อาจไม่เป็นการละเมิดสิทธิ์หากงานของตนเองที่คัดลอกมานั้นตนเองเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ (แต่หากแม้เป็นงานที่ตนเองสร้างสรรค์ แต่ผู้อื่นมีลิขสิทธิ์ เพราะไปรับจ้างวิจัยให้เขา ก็อาจเป็นทั้งการลักลอกงานวิชาการและละเมิดลิขสิทธิ์ในตัว)

# ข้อสังเกตเบื้องต้น (ต่อ)

- แต่การทำศีลธรรมบางอย่าง ก็เป็นการทำผิดกฎหมายในตัว ฉันทใด การลักลอกงานวิชาการบางอย่างก็เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ในตัวเช่นกัน
  - การฆ่าผู้อื่น ผิดศีลธรรม ในขณะที่เดียวกันก็มีความผิดตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา ๒๘๘ ฐานฆ่าผู้อื่น
  - การคัดลอกงานวิชาการของคนอื่นโดยไม่อ้างอิงทำให้เข้าใจผิดว่าเป็นงานของตนเอง เป็นการคัดลอกงานวิชาการ และในขณะเดียวกันอาจเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ด้วยได้
- ดังนั้น บุคคลรักษาศนให้อยู่ในศีลธรรมซึ่งละเอียดกว่ากฎหมาย ย่อมทำให้มั่นใจว่าจะไม่ทำอะไรผิดกฎหมาย ฉันทใดก็ฉันทนั้น นักวิชาการผู้ใดรักษาศนในการเขียนผลงานทางวิชาให้อยู่ในลักษณะที่ไม่ลักลอกผลงานทางวิชาการ ย่อมทำให้มั่นใจว่าจะไม่ทำอะไรอันเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

เกริ่นนำ: เรียกร้องความสนใจ ด้วยกรณีศึกษาและข่าวที่เกี่ยวข้อง  
กรณีศึกษาการละเมิดลิขสิทธิ์ทางวิชาการ กรณีที่ ๑

- นาย ก. พิมพ์หนังสือโดยทำเป็นเล่มใหม่ขึ้นทั้งเล่มเพื่อขาย ด้วยวิธีการคัดลอกเอามาจากหนังสือเล่มอื่นและมีลักษณะเหมือนกับฉบับเดิมทุกประการ เรียกได้ว่า เหมือนเปลี่ยนปกและชื่อคนเขียนหนังสือ เช่นนี้จะเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์หรือไม่
- (ดู คำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๔๖๖/๒๔๗๘ และคำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๕๓/๒๕๒๓)
- ข้อสังเกตคดีที่ตัดสินนั้นมักจะมีคำตอบชัดเจน แต่เป็นคดีเก่า แต่ในปัจจุบันความไม่ชัดเจนมีมากขึ้น

# กรณีศึกษา ๒

อาจารย์ ฮ. เขียนผลงานทางวิชาการโดย  
คัดลอกงานเขียนจากตำราต่างประเทศ และไม่  
ใช้อ้างอิงที่มาของเรื่องดังกล่าว ต่อมาขอ  
ตำแหน่งทางวิชาการได้เป็น รศ.

หลังจากนั้นได้รับการเสนอชื่อเป็นคณบดี  
การลอกงานเขียนถูกยกเป็นประเด็น ????

# กรณีศึกษา ๓

อาจารย์ ก. มีเป็นคณบดี แต่

ประสงค์จะขอตำแหน่งทางวิชาการ จึงให้นัก

ศึกษาปริญญาโทช่วยเขียนงานทางวิชาการให้

โดยอาจารย์ ก. ได้วางเค้าโครงให้ แต่นักศึกษา

คัดลอกงานของผู้อื่นด้วยลายมือมาส่ง อาจารย์

ก. เห็นเป็นลายมือ จึงเชื่อว่าไม่น่าจะลอกใครมา

ต่อมา อาจารย์ ก. นำงานเขียนดังกล่าวที่  
พิมพ์เป็นหนังสือวางจำหน่าย เจ้าของผลงานที่  
ถูกคัดลอกพบเข้า จึงหยิบมาอ่านด้วยความสน  
ใจว่าอาจารย์ ก. คิดและเห็นเหมือนตน แต่เมื่อ  
ซอกลับบ้านไปอ่านเทียบกับงานของตน จึงพบ  
ว่าเหมือนกันบรรทัดต่อบรรทัด หน้าต่อหน้า  
จุดจบของเรื่องนี้จะเป็นประการใด ?



## กรณีศึกษาการละเมิดลิขสิทธิ์ทางวิชาการ กรณี ๔

- นายจันทร์เขียนหนังสือ “กลยุทธ์ในการฝึกอบรม” ซึ่งมีข้อความเหมือนและคล้ายกับข้อความที่ปรากฏอยู่ในหนังสือ “คู่มือการประเมินผลการฝึกอบรมสำหรับผู้รับผิดชอบโครงการฝึกอบรม/สัมมนา” และ “คู่มือการประเมินและติดตามผลการฝึกอบรมสำหรับผู้รับผิดชอบโครงการฝึกอบรม/สัมมนา” ของนายอังคารในส่วนอันเป็นสาระสำคัญของงานประมาณ ๓๐ หน้า จากจำนวนประมาณ ๑๕๐ หน้า ข้อความบางตอนมีลักษณะเกือบเหมือนกันคำต่อคำ บางตอนมีลักษณะตัดแปลงให้ต่างกันเล็กน้อย และบางตอนก็เพียงแต่ปรับเปลี่ยนหัวข้อเล็กน้อย เช่นนี้ เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์หรือไม่
- (คู่มือพิพากษาฎีกาที่ ๑๕๐๘/๒๕๔๖)

# หลักการเขียนผลงานที่จะไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ที่ สะท้อนจากคำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๑๙๐๘/๒๕๔๖

๑. การคัดลอก เลียน หรืออ้างอิงงานอันมีลิขสิทธิ์ของผู้อื่นอันอาจจะเข้า  
ข้อยกเว้นการละเมิดลิขสิทธิ์ตามมาตรา ๓๓ แห่งพระราชบัญญัติ  
ลิขสิทธิ์ พ.ศ.๒๕๓๗ จะต้องเป็นการกระทำแก่งานอันมีลิขสิทธิ์บาง  
ตอนตามสมควรและมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น

ศาลฎีกาวินิจฉัยไว้ว่า “แม้จำเลยที่ ๑ จะคัดลอก หรือเลียนงานวรรณกรรมของโจทก์จำนวน  
ประมาณ ๓๐ หน้า จากจำนวนทั้งหมดประมาณ ๑๕๐ หน้า อันถือได้ว่าเป็นงานบาง  
ตอน แต่การนำงานอันมีลิขสิทธิ์ของโจทก์มาบางตอนดังกล่าวล้วนเป็นส่วนหนึ่งของเนื้อหา  
สาระที่สำคัญ และมีปริมาณงานเป็นจำนวนมาก จึงถือได้ว่าเป็นการคัดลอก หรือเลียน  
งานอันมีลิขสิทธิ์ของผู้อื่นเกินสมควร

# หลักการเขียนผลงานที่จะไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ที่

## สะท้อนจากคำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๑๙๐๘/๒๕๔๖ (ต่อ)

### ๒. การอ้างอิงต้องอ้างอิงไว้ในส่วนเนื้อหาของผลงานทางวิชาการในส่วนที่นำมา จากตำราหรือเอกสารวิชาการอื่น ถ้าพึ่งแต่การอ้างอิงไว้ในบรรณานุกรม ท้ายผลงานทางวิชาการ อาจไม่เพียงพอ

ศาลฎีกาวินิจฉัยไว้ว่า “หนังสือ “กลยุทธ์ในการฝึกอบรม” ของจำเลยที่ ๑ เป็นหนังสือคำอธิบายเกี่ยวกับการฝึกอบรมขนาด ๘ หน้ายก ซึ่งจำเลยที่ ๑ สามารถที่จะแสดงการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของโจทก์ได้อยู่แล้ว ไม่ว่าจะเป็นการทำเชิงอรรถหรือกล่าวถึงเจ้าของลิขสิทธิ์ เมื่อจำเลยที่ ๑ นำข้อความของงานนั้นมาเขียนไว้ในหนังสือของจำเลยที่ ๑ ดังที่จำเลยที่ ๑ ได้กระทำแล้วในส่วนอื่น ๆ ของหนังสือดังกล่าว การที่จำเลยที่ ๑ เพียงแต่อ้างอิงถึงชื่อโจทก์และบุคคลอื่นพร้อมงานเขียนรวม ๒๖ รายการ ไว้ในหัวข้อเอกสารอ้างอิงท้ายเล่ม ผู้อ่านย่อมไม่สามารถที่จะทราบได้ว่าข้อความส่วนใดของงานดังกล่าวเป็นงานเขียนของโจทก์ซึ่งจำเลยที่ ๑ คัดลอกมา จึงยังไม่เป็นการเพียงพอที่จะถือได้ว่าเป็นการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของโจทก์ อันจะถือได้ว่าการกระทำของจำเลยที่ ๑ เข้าข่ายกเว้นการละเมิดลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๓๓

# ข้อสังเกต เรื่อง ค่าเสียหายเมื่อมีการละเมิดลิขสิทธิ์

## จากคำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๑๙๐๘/๒๕๔๖

- ศาลฎีกาวินิจฉัยว่า “คดีนี้ โจทก์ขอคิดค่าเสียหายจากจำเลยทั้งสองที่คัดลอกงานของโจทก์ในอัตราร้อยละ ๔๐ จากรายได้ในการจำหน่ายหนังสือของจำเลยทั้งหมดเป็นเงิน ๑๐๐,๐๐๐ บาท และค่าเสียหายในชื่อเสียง การขาดซึ่งกรรมสิทธิ์เป็นเงิน ๗๐๐,๐๐๐ บาท รวมเป็นเงินทั้งสิ้น ๘๐๐,๐๐๐ บาท ขอให้บังคับจำเลยทั้งสองร่วมกันชำระค่าเสียหายเป็นจำนวน ๘๐๐,๐๐๐ บาท พร้อมดอกเบี้ยอัตราร้อยละ ๗.๕ ต่อปีนับแต่วันพิพากษาจนกว่าจะชำระเสร็จ และให้จำเลยทั้งสองประกาศคำพิพากษาโดยย่อและขอขมาโจทก์ในหนังสือพิมพ์รายวันไทยรัฐและมติชนเป็นเวลา ๓ วันติดต่อกัน ศาลทรัพย์สินทางปัญญาและการค้าระหว่างประเทศกลางพิพากษาให้จำเลยทั้งสองชำระเงินจำนวน ๕๐,๐๐๐ บาท พร้อมดอกเบี้ยอัตราร้อยละเจ็ดครึ่งต่อปี นับแต่วันที่ศาลมีคำพิพากษาจนกว่าจะชำระเสร็จแก่โจทก์ คำขออื่นให้ยก ท้ายที่สุดศาลฎีกาพิพากษายกฟ้องโจทก์สำหรับจำเลยที่ ๒ (มหาวิทยาลัยที่พิมพ์หนังสือ) นอกจากนั้นให้คงเป็นไปตามคำพิพากษาศาลทรัพย์สินทางปัญญาและการค้าระหว่างประเทศ”

# คดีเด็ด

## ราชบัณฑิตยสถานถูกฟ้องว่าละเมิดลิขสิทธิ์

- คำพิพากษาศาลฎีกาที่ ๕๗๓/๒๕๕๑
- ตาม พ.ร.บ.ลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๔ บัญญัติว่า ผู้สร้างสรรค์ คือ ผู้ทำหรือผู้ก่อให้เกิดงานสร้างสรรค์ และการสร้างสรรค์ดังกล่าวต้องเป็นการสร้างสรรค์ด้วยตนเอง ดังนั้นงานที่จะมีลิขสิทธิ์นั้นเพียงปรากฏว่าเป็นงานที่เกิดจากการสร้างสรรค์ของผู้สร้างสรรค์โดยผู้ใช้ความรู้ความสามารถ และความเชี่ยวชาญ ระดับหนึ่งในงานนั้น และมีได้ทำซ้ำหรือดัดแปลงจากงานอันมีลิขสิทธิ์ของผู้อื่นโดยไม่ได้รับอนุญาต ก็ถือเป็นงานอันมีลิขสิทธิ์แล้วโดยไม่จำเป็นต้องเป็นงานที่ไม่เคยปรากฏมาก่อน ดังนั้น หากผู้สร้างสรรค์สองคนต่างคนต่างสร้างสรรคงานโดยมิได้ลอกเลียนซึ่งกันและกัน แม้ว่าผลงานที่สร้างสรรค์ของทั้งสองคนออกมาจะมีความเหมือนหรือคล้ายคลึงกัน ผู้สร้างสรรค์ทั้งสองต่างคนต่างก็ได้ลิขสิทธิ์ในงานที่ตนสร้างสรรค์ขึ้นแยกต่างหากจากกัน

## ราชบัณฑิตยสถานถูกฟ้องว่าละเมิดลิขสิทธิ์ (ต่อ)

- โจทก์เป็นผู้เขียนและเรียบเรียงหนังสือเรื่อง “ความคลาดเคลื่อนของความหมายในพจนานุกรม ฉบับ ราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.๒๕๒๕ (ในทางนิติศาสตร์) และพจนานุกรมศัพท์กฎหมายไทย ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.๒๕๓๗ กับความคลาดเคลื่อน” นั้น หากพิเคราะห์เนื้อหาโดยรวมของหนังสือทั้งเล่ม เป็นการหยิบยกคำศัพท์แต่ละคำและความหมายของคำที่จำเลยให้ไว้ในพจนานุกรมขึ้นมาเป็นวัตถุแห่งการวิจารณ์ โดยการวิจารณ์คำแต่ละคำเริ่มต้นด้วยคำศัพท์และความหมายของคำแต่ละคำ ต่อด้วยเนื้อหาของการวิจารณ์ที่มีการอ้างบทกฎหมายและความเห็นทางตำราประกอบ และความหมายของคำที่ควรจะเป็น โดยไม่ปรากฏว่ามีการเลียนแบบผู้ใด นับว่าเป็นงานที่โจทก์ได้ใช้ความรู้ความสามารถ ความวิริยะอุตสาหะในการค้นคว้า จัดลำดับและเรียบเรียงที่เป็นประโยชน์แก่ผู้อ่าน ถือว่าโจทก์ก่อให้เกิดงานสร้างสรรค์ด้วยตนเอง ดังนั้น โจทก์จึงย่อมมีลิขสิทธิ์ในงานหนังสือดังกล่าว ตาม พ.ร.บ.ลิขสิทธิ์ พ.ศ.๒๕๓๗ มาตรา ๖ วรรคแรก ที่จะได้รับความคุ้มครองงานอันเป็นวรรณกรรมของโจทก์

## ราชบัณฑิตยสถานถูกฟ้องว่าละเมิดลิขสิทธิ์ (ต่อ)

- สำหรับเฉพาะในเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับงานวิจารณ์คำศัพท์ทั้ง ๗ คำคือ ครอบครอง ครอบครองทรัพย์สิน คู่สัญญา ตัวการ พันัยกรรม คดีดำ คดีแดง ซึ่งเป็นบางส่วนของหนังสือที่โจทก์เป็นผู้เขียนนั้น จำต้องวิเคราะห์เป็นคำ ๆ ไป ซึ่งเนื้อหางานวิจารณ์คำแต่ละคำนั้นประกอบด้วย ๓ ส่วน ส่วนที่หนึ่งได้แก่ คำศัพท์และความหมายของคำศัพท์ซึ่งเป็นวัตถุประสงค์แห่งการวิจารณ์ ส่วนที่สองเนื้อหาการวิจารณ์ และส่วนที่สามซึ่งเป็นส่วนที่พิพาทกันในคดีนี้ คือ ส่วนความหมายของคำศัพท์ ตามที่ควรจะเป็น ดังนั้น เนื้อหาส่วนที่สามซึ่งเป็นบทสรุปดังกล่าวจึงเป็นเรื่องที่โจทก์ต้องการชี้ให้เห็นว่า ความหมายที่ถูกต้องตามกฎหมายต้องเป็นอย่างไร ซึ่งเมื่อวิเคราะห์ความหมายของคำที่เป็นบทสรุปของโจทก์ แต่ละความหมายนั้นแล้วก็พบว่า ความหมายของคำว่า ครอบครอง ครอบครองทรัพย์สิน ตัวการ และพันัยกรรม ล้วนมีเนื้อหาตรงกับความหมายที่ปรากฏอยู่แล้วในกฎหมายคือ ประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์และประมวลกฎหมายอาญา แตกต่างกันบ้างเฉพาะถ้อยคำที่เป็นรายละเอียดเล็กน้อย เช่น การเชื่อมโยงคำ หรือการเรียงประโยค ดังนั้น ในส่วนความหมายของคำว่า ครอบครอง ครอบครองทรัพย์สิน ตัวการ และพันัยกรรม ในหนังสือของโจทก์นั้น จึงเป็นเนื้อความในตัวบทกฎหมาย โจทก์ย่อมไม่มีลิขสิทธิ์ในความหมายของคำดังกล่าวตามพ.ร.บ.ลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๗ (๒)

## ราชบัณฑิตยสถานถูกฟ้องว่าละเมิดลิขสิทธิ์ (ต่อ)

- ส่วนคำว่า “คู่สัญญา” “คดีดำ” และ “คดีแดง” แม้จะไม่มีกฎหมายบัญญัติในลักษณะเป็นการให้ความหมายไว้โดยตรงเช่นเดียวกับคำ ๔ คำที่กล่าวมาแล้ว แต่โจทก์ได้มาจากการคู่ตัวบทกฎหมายและเป็นถ้อยคำที่อาจารย์ของโจทก์ใช้ในการสอนในมหาวิทยาลัยและอธิบายความตั้งแต่เมื่อครั้งโจทก์เป็นนักศึกษากฎหมายซึ่งตรงกับความหมายที่โจทก์ได้ให้ความหมายไว้ จึงทำให้น่าเชื่อว่าความหมายของคำทั้ง ๓ คำดังกล่าว ก็ไม่ได้เกิดขึ้นจากการสร้างสรรค์ของโจทก์เองโดยแท้ หากแต่เป็นความหมายที่มีการสร้างสรรค์และเข้าใจกันโดยทั่วไปมาก่อนโดยผู้ปฏิบัติหรือคณาจารย์ทางนิติศาสตร์ท่านอื่น ๆ จากเนื้อหาของกฎหมาย แนวทางปฏิบัติในการพิจารณาคดีและคำพิพากษาของศาล ซึ่งมีการถ่ายทอดต่อกันมาโดยทางคำบรรยาย ทางตำราหรือเอกสารทางวิชาการ แล้วโจทก์เป็นผู้นำความหมายดังกล่าวมารวมไว้เท่านั้น ความหมายของคำเหล่านี้จึงไม่ใช่งานอันมีลิขสิทธิ์ของโจทก์ตามพ.ร.บ.ลิขสิทธิ์ พ.ศ. ๒๕๓๗ มาตรา ๔ ในอันที่จะได้รับความคุ้มครอง



# ข่าวการลกลอกผลงานทางวิชาการ (ในประเทศ)

- ครูลำปางแจ้างเขียนผลงาน2แสน ก.พ.อ.ไม่รับคำร้อง"วิรุณ"ลอกงานขอ"ศ."

- วันที่ 16 ตุลาคม พ.ศ. 2553 เวลา 14:27:07 น. มติชนออนไลน์

นายชินวรณ์ บุญยเกียรติ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ (ศธ.) เปิดเผยความคืบหน้ากรณีมีผู้ร้องเรียนกล่าวหา นายวิรุณ ตั้งเจริญ อธิการบดีมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ (มศว) ว่า **คัดลอกผลงานวิชาการเพื่อขอตำแหน่งศาสตราจารย์ (ศ.) ด้านศิลปะ** ว่า ที่ประชุมคณะกรรมการข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา (ก.พ.อ.) ไม่ได้พิจารณาเรื่องนี้ เนื่องจากนายวิรุณ ได้ชี้แจงกระบวนการทำงานวิจัยอย่างละเอียดแล้ว ซึ่งเป็นงานวิจัยที่ทำขึ้นเมื่อ 10 ปีที่แล้ว และต้องยอมรับว่านายวิรุณเป็นนักวิชาการที่เป็นที่ยอมรับคนหนึ่งของสังคม ฉะนั้น หากผู้ร้องเรียนยังมีข้อสงสัย ให้ยื่นเรื่องเพื่อขอให้สภา มศว ตรวจสอบได้ "ที่ผมมีนโยบายว่า ถ้ามีการลอกผลงานทางวิชาการ จะต้องดำเนินการอย่างเด็ดขาด ไม่ว่าจะเป็งานวิชาการในระดับอุดมศึกษา หรือการลอกผลงาน นำผลงานของคนอื่นมาอ้างเป็นผลงานของตน หรือจ้างวานผู้อื่นให้ทำผลงาน รวมถึงผู้ร่วมคัดลอก หรือลอกเลียน หรือรับจ้างทำผลงาน เพื่อนำมาใช้ขอมิ หรือเลื่อนวิทยฐานะของครูและบุคลากรทางการศึกษา ย้ำว่าจะไม่ปล่อยให้มีการหาประโยชน์จากครูอย่างเด็ดขาด ขณะนี้ได้มอบหมายให้คณะกรรมการข้าราชการครู และบุคลากรทางการศึกษา (ก.ค.ศ.) ไปคิดระบบการประเมินผลงาน เพื่อขอเลื่อนวิทยฐานะของครูใหม่ โดยเน้นผลงานเชิงประจักษ์ที่ส่งผลต่อคุณภาพผู้เรียนมากขึ้น ส่วนระดับอุดมศึกษาจะต้องเป็นผลงานที่มีประโยชน์ต่อสังคมเป็นหลักเช่นเดียวกัน" นายชินวรณ์กล่าว

- ที่มา:<http://www.charuaypontorranin.com/index.php?lay=show&ac=article&id=538980177&Ntype=5> (ณ วันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๕๕)

# ข่าวการลักลอบผลงานทางวิชาการ (ในประเทศ)

- **Microsoft** ถอดรายชื่อครู สมพงษ์ พรหมทองดี หลังพบขโมยผลงานเด็กส่งประกวด
- หลังจากพิจารณาแล้ว พบว่า นายสมพงษ์ พรหมทองดี ไม่สามารถพิสูจน์ได้ว่า ตนเป็นผู้สร้างสรรค์ผลงานโดยตนเองทั้งหมด จึงมีมติให้ ตัดรายชื่อออกจากทำเนียบ **Thailand Innovative Teachers Leadership Award** ยุติการเผยแพร่ผลงานที่ได้นำเสนอในการประกวดทุกรูปแบบ พร้อมตัดสิทธิ์ในการเข้ารับรางวัล ถ้วยพระราชทาน
- ด้านนายรัช ศรีสว่าง ผอ.โรงเรียนสตรีอ่างทอง เปิดเผยว่า หลังทราบผลก็ดีใจ ที่เรายืนยันว่าผลงานนี้เป็นของเด็กโรงเรียนสตรีอ่างทอง ส่วนขั้นต่อไปเป็นเรื่องที่ผู้บังคับบัญชา หรือ สพฐ.จะดำเนินการต่อไป ผอ.สตรีอ่างทองกล่าว
- ที่มา: <http://news.tlcthai.com/news/23616.html>

# ข่าวการลักลอบผลงานทางวิชาการ (ในประเทศ)

- สวรรค์ล่ม ! “...” ถูก สภาจุฬาฯเพิกถอน"ดอกเตอร์"
- คอลัมน์ คนตามข่าว โดย คุณฐิติ สนเทศ มติชน 27 มิถุนายน 2555  
...ถูกสภาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มีมติเพิกถอน ปริญญาคุณฐิติบัณฑิต สาขาเทคโนโลยีการเกษตร คณะวิทยาศาสตร์ ที่สำเร็จการศึกษาในปีการศึกษา 2550 โดยกล่าวหาวิทยานิพนธ์ระดับปริญญาเอกคัดลอก หรือลอกเลียนวรรณกรรมตามเอกสาร งานวิจัย หรือบทความอื่นอย่างมีนัยสำคัญ
- เจ้าตัวกำลังเตรียมรวบรวมหลักฐานฟ้องสภาจุฬาฯต่อศาลปกครอง
- ที่มา:[http://www.matichon.co.th/news\\_detail.php?newsid=1340770233&grp\\_id=03&catid=03](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1340770233&grp_id=03&catid=03)
- ดูเพิ่มเติมที่  
<http://thaipublica.org/2012/06/plagiarism-5/>

# ข่าวการลักลอบผลงานทางวิชาการ (ในประเทศ)

- มธ.เผยถอนป.โท1ราย เหตุลอกผลงาน ซี้ออฟต์แวร์ตรวจวิทยานิพนธ์ไม่ครอบคลุม (2 กรกฎาคม พ.ศ. 2555 เวลา 12:07:50 น.)
- เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม นายสมคิด เลิศไพฑูรย์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (มธ.) ให้สัมภาษณ์ถึงการถอดถอนปริญญา ในส่วนของ มธ. การถอดถอนปริญญาเกิดขึ้นเพราะต้องการรักษามาตรฐานทางวิชาการให้ดำรงอยู่ ซึ่งตั้งแต่ตนเป็นอธิการบดี มธ. มีกรณีการถอดถอนปริญญาในระดับปริญญาโทไปแล้ว 1 ราย แต่ไม่ขอเปิดเผยชื่อคณะ/สาขา เพราะขั้นตอนได้ดำเนินการมาจนถึงที่สุดแล้ว ไม่อยากให้ใครเสียชื่อเสียง ส่วนก่อนหน้านั้นเคยมีการถอดถอนหรือไม่ ตนไม่แน่ใจ ทั้งนี้ สำหรับกรณีนี้เกิดจากมีผู้ร้องเรียนว่า บัณฑิตคนดังกล่าวลอกผลงานวิทยานิพนธ์ของผู้อื่น ดังนั้นมหาวิทยาลัยจึงทำการตรวจสอบและพบว่ามีการคัดลอกจริง สภามหาวิทยาลัยจึงมีมติถอดถอนปริญญาของบัณฑิตคนดังกล่าว ซึ่ง มธ. ไม่ได้ปิดบัง เพราะถือเป็นการรักษามาตรฐานทางวิชาการ หากผู้ถูกถอดถอนมีข้อข้องใจสามารถยื่นฟ้องต่อศาลปกครองได้ แต่ในส่วนของ มธ. ไม่มีการฟ้องร้องเพราะบัณฑิตยอมรับมติดังกล่าว
- [http://www.matichon.co.th/news\\_detail.php?newsid=1341205564&grpId=00&catid=00](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1341205564&grpId=00&catid=00)

## ข่าวการลักลอบผลงานทางวิชาการ (ต่างประเทศ)

- **ปธน.ฮังการียอมลาออกแล้ว หลังเจอข้อหา"ลอกวิทยานิพนธ์ ป.เอก"**
- ประธานาธิบดีปาเลอ ชมิทท์ของฮังการี ประกาศลาออกแล้ววานนี้ (2 เม.ย.55) หลังจากเจอข้อหาลอกวิทยานิพนธ์ปริญญาเอก หลังจากเจอแรงกดดันจากหลายฝ่ายให้พิจารณาตนเอง
- ล่าสุด มหาวิทยาลัยเซมเมลไวส์ ในกรุงบูดาเปสต์ ประกาศว่าจะถอนปริญญาระดับคหบดีบัณฑิตของนายชมิทท์ เนื่องจากผลการสอบสวนตามข้อกล่าวหาเรื่องการโจรกรรมทางวิชาการของเขาเป็นความจริง ซึ่งเนื้อหาจำนวนกว่า 200 หน้า จาก 215 หน้า ในวิทยานิพนธ์ของเขา มีการเนื้อหาบางส่วนคล้ายกับงานเขียนของผู้อื่น ทำให้นายชมิทท์ต้องยอมลาออกในที่สุด
- ที่มา: [http://www.matichon.co.th/news\\_detail.php?newsid=1333421176&grp\\_id=03&catid=03](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1333421176&grp_id=03&catid=03)

## ข่าวการลักลอบผลงานทางวิชาการ (ต่างประเทศ)

- รมต. กลาโหม เมืองเบียร์สละ “ดร.” หลังถูกกล่าวหาถือปปี “คุณฉินิพนธ์” (๑๘ กพ ๒๕๕๔)
- คาร์ล-เช โอคอร์ ชู กุทเทินแบร์ก รมต.กลาโหม เยอรมนี ประกาศไม่รับตำแหน่ง “ดร.” หลังถูกกล่าวหาและ โจมตีหนักว่าถือปปี ข้อมูลจากอินเทอร์เน็ต และผลงานเขียนของบุคคลอื่นมาใส่ใน “คุณฉินิพนธ์” ของตัวเอง จนได้รับฉายาว่าเป็น “รัฐมนตรีตัด-แปะ”
- <http://www.thairath.co.th/content/oversea/150082>

# ข่าวการลักลอบผลงานทางวิชาการ (ต่างประเทศ)

- งามหน้า! “รรมว.กระทรวงศึกษาฯ และงานวิจัย” เยอรมนี ถูกถอดวุฒิออกเตอร์เพราะลอกงานวิจัยคนอื่น (6 กุมภาพันธ์ 2556 17:27 น)
- เอเจนซีส์/ASTV ผู้จัดการออนไลน์ - อันเน็ตต์ ซาฟาน รัฐมนตรีกระทรวงศึกษาธิการและงานวิจัยของเยอรมนี วัย 57 ปี ตกเป็นข่าวฉาว หลังถูกมหาวิทยาลัยคูล์เชลคอร์ดอร์ฟสั่งถอนวุฒิการศึกษาระดับปริญญาเอกในสาขาปรัชญา หลังพบหลักฐานว่าเธอเจตนาลอกเนื้อหาจากผลงานเขียนของบุคคลอื่นมาใส่ไว้ในคุณสมบัติพิเศษของตัวเอง  
มหาวิทยาลัยคูล์เชลคอร์ดอร์ฟให้เหตุผลในการถอดวุฒิระดับปริญญาเอกของรัฐมนตรีกระทรวงศึกษาธิการและงานวิจัยของเยอรมนี โดยให้เหตุผลว่าผลงานเขียนของเธอนั้นมีเนื้อหาที่ผ่านการลอกเลียนผลงานของผู้อื่นโดยผ่านการไต่ตรงไว้ก่อน โดยคณาจารย์ที่เกี่ยวข้องในขณะดังกล่าวได้ลงมติลับด้วยคะแนนเสียง 12 ต่อ 2 เสียง และงดออกเสียงอีก 1 เสียง ให้วุฒิสภาการศึกษาระดับปริญญาเอกของนางซาฟานเป็นโมฆะ และให้ปลดเธอออกจากตำแหน่งทันที  
อย่างไรก็ดี นางซาฟานซึ่งครองตำแหน่งรัฐมนตรีกระทรวงศึกษาธิการและงานวิจัยมายาวนานตั้งแต่เดือนพฤศจิกายน ปี 2005 ยังคงยืนยันในความบริสุทธิ์ของตัวเอง และเปิดเผยผ่านทนายความส่วนตัวว่าเธอจะยื่นอุทธรณ์ผลการตัดสินของทางมหาวิทยาลัยคูล์เชลคอร์ดอร์ฟอย่างแน่นอน และยินดีให้มีการตรวจสอบอย่างละเอียด  
ข่าวดังกล่าวก่อให้เกิดกระแสวิพากษ์วิจารณ์อย่างกว้างขวางในเยอรมนี เนื่องจากผู้ที่ถูกกล่าวหาว่ามีพฤติกรรมดังกล่าว มีตำแหน่งเป็นถึงรัฐมนตรีที่รับผิดชอบงานด้านการศึกษาและการวิจัยของชาติ  
นอกจากนั้น นางซาฟานยังถือเป็นสมาชิกคณะรัฐมนตรีรายที่ 2 ในรัฐบาลของนายกรัฐมนตรีหญิงเหล็ก นางอังเกลา แมร์เคิลที่ถูกระบุ ลอกเลียนผลงานเขียนของบุคคลอื่นอย่างจงใจในงานนิพนธ์ของตนเอง หลังจากเมื่อปี 2011 คาร์ล-เชออดอร์ ชู กุตเทนแบร์ก รัฐมนตรีกลาโหมในขณะนั้น ถูกทางมหาวิทยาลัยบายรอย์ตรวจสอบพบว่า ลอกเลียนงานเขียนของผู้อื่นในผลงานนิพนธ์ทางกฎหมายของตนเมื่อปี 2006  
ทั้งนี้ นางซาฟานซึ่งก้าวเข้าสู่ถนนการเมืองตั้งแต่ช่วงต้นทศวรรษ 1990 ถือเป็นสมาชิกพรรคคริสเตียน เดโมแครติก ยูเนียน (ซีดียู) ที่มีความใกล้ชิดมากที่สุดคนหนึ่งกับนายกรัฐมนตรีแมร์เคิล และถือเป็นรัฐมนตรีที่ได้รับการยอมรับจากประชาชนมากที่สุดรายหนึ่งตลอดระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา
- <http://www.manager.co.th/Around/ViewNews.aspx?NewsID=9560000015628>

## ส่วนที่ ๑

**Q:**เขียนผลงานทางวิชาการอย่างไร  
ไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์  
(copyright infringement)?

**A:**เขียนผลงานอย่างไรก็ได้ตราบเท่าที่ไม่ละเมิดลิขสิทธิ์  
ทำให้ต้องทราบว่า อย่างเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์



# และเมล็ดพืชที่ปลูก คืออะไร

# การละเมิดลิขสิทธิ์ คือ

๑. การทำซ้ำหรือดัดแปลง เผยแพร่ต่อสาธารณชน  
ซึ่งงานอันมีลิขสิทธิ์โดยไม่ได้รับอนุญาต
๒. การกระทำตามข้อ ๑ จะไม่มีความผิด ถ้าเป็นไป  
ตามข้อยกเว้นที่กฎหมายกำหนด เช่น วิจัยหรือ  
ศึกษางานนั้น เป็นต้น

การเขียนงานทางวิชาการ

ที่จะถือว่าละเมิดลิขสิทธิ์

สิ่งที่เราเอามาจะต้องมีลิขสิทธิ์เสียก่อน

# ลิขสิทธิ์ คือ

สิทธิทางทรัพย์สินทางปัญญาอย่างหนึ่ง ซึ่งเกิดขึ้นเมื่อมีการสร้างสรรค์งานอันมีลิขสิทธิ์ โดยลิขสิทธิ์เป็นสิทธิเด็ดขาดหรือสิทธิแต่เพียงผู้เดียวของเจ้าของลิขสิทธิ์ที่จะกระทำการบางอย่างเกี่ยวกับงานลิขสิทธิ์ของตน เช่น ทำซ้ำ

# การสร้างสรรคงานเพื่อให้ได้ลิขสิทธิ์

การสร้างสรรคงานอันจะทำให้ได้มาซึ่ง  
ลิขสิทธิ์นั้นจะต้องปรากฏว่ามีลักษณะเป็นการ  
ใช้ความรู้ความชำนาญของผู้สร้างสรรค์ตาม  
สมควรแก่สภาพของงานนั้น และเป็นงานที่  
สร้างสรรค์ขึ้นมาเองโดยไม่ได้ลอกหรือเลียน  
มาจากผลงานของผู้อื่น

# สิ่งที่ไม่มิลิขสิทธิ์

กฎหมายกำหนดให้สิ่งต่อไปนี้ไม่มีลิขสิทธิ์ คือ

- (๑) ข่าวประจำวันและข้อเท็จจริงต่าง ๆ ที่มีลักษณะเป็นเพียงข่าวสาร อันมิใช่ในงานในแผนกวรรณคดี แผนกวิทยาศาสตร์ หรือแผนกศิลปะ
- (๒) รัฐธรรมนูญและกฎหมาย

- (๓) ระเบียบ ข้อบังคับ ประกาศ คำสั่ง คำชี้แจง และหนังสือโต้ตอบของกระทรวง ทบวง กรม หรือหน่วยงานอื่นใดของรัฐหรือของท้องถิ่น
- (๔) คำพิพากษา คำสั่ง คำวินิจฉัย และรายงานของทางราชการ
- (๕) คำแปลและการรวบรวมสิ่งต่าง ๆ ตาม (๑) ถึง (๔) ที่กระทรวง ทบวง กรม หรือหน่วยงานอื่นของรัฐหรือท้องถิ่นจัดทำขึ้น

# ปัญหาชวนคิด ลำดับที่ ๑

นายหนึ่งเป็นนักเขียน ได้เขียนนิยายเรื่อง “ชีวิตรักนักร้อง” โครงเรื่องส่วนหนึ่งมีว่า นักร้องคนหนึ่งเป็นหางเครื่องมาก่อน ต่อมาต้องยอมเสียตัวให้หัวหน้าวงเพื่อเป็นนักร้อง หลังจากนั้นชีวิตจึงเริ่มมีชื่อเสียงขึ้น



ต่อมา นายสองเขียนนิยายเรื่อง “หาง  
เครื่อง” มีเค้าโครงส่วนหนึ่งเหมือนที่นายหนึ่ง  
เขียน

การเขียนนิยายของนายสองละเมิดลิขสิทธิ์  
ของนายหนึ่ง หรือไม่ เพราะเหตุใด

ตอบ - .....

คำใบ้ประกอบการตอบ ให้พิจารณาว่า เนื้อที่มีการเขียนนั้นมี  
ลักษณะอะไรเป็นพิเศษหรือเป็นเพียงเนื้อหาธรรมดา ชีวิตคน  
ธรรมดา คนสร้างสรรค์มีลิขสิทธิ์ในเค้าโครงเรื่องหรือไม่

# ปัญหาชวนคิด ลำดับที่ ๒

นายดำเขียนหนังสือเล่มหนึ่งขึ้นต้นประโยค  
ว่า “พระอาทิตย์ขึ้นทางทิศตะวันออกและ  
ตกทางทิศตะวันตก”

นายขาวเขียนหนังสือหลังจากนายดำเขียน  
โดยมีประโยค เหมือนกับที่นายดำเขียนข้างต้น  
นายขาวละเมียดลิสสิทธิ์นายดำหรือไม่

# ข้อยกเว้นการละเมิดลิขสิทธิ์ หลักสำคัญ คือ

- (๑) ต้องไม่ขัดต่อการแสวงหาประโยชน์จากงานอันมีลิขสิทธิ์ตามปกติของเจ้าของลิขสิทธิ์
- (๒) ไม่กระทบกระเทือนถึงสิทธิอันชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของลิขสิทธิ์เกินสมควร

# ข้อยกเว้นที่ ๑

วิจัยหรือศึกษางานนั้น อันมิใช่การกระทำเพื่อ  
หากำไร



# ข้อยกเว้นที่ ๒

ใช้เพื่อประโยชน์ของตนเอง หรือเพื่อประโยชน์  
ของตนเองและบุคคลอื่นในครอบครัวหรือ

ญาติสนิท



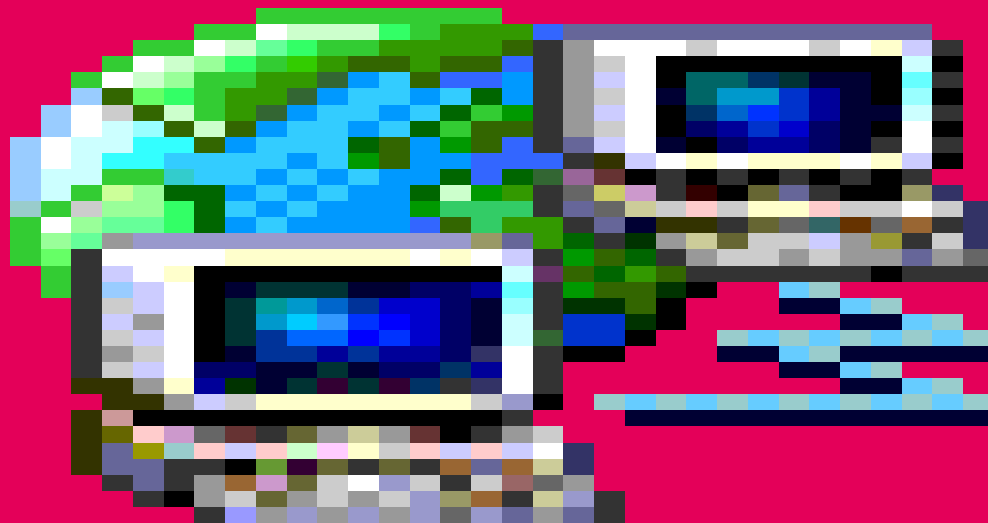
# ข้อยกเว้นที่ ๓

ติชม วิจัย หรือแนะนำผลงานโดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น

เช่น **Book Review**

# ข้อยกเว้นที่ ๔

เสนอรายงานข่าวสารสื่อสารมวลชนโดยมีการ  
รับรู้ถึงความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น



# ข้อยกเว้นที่ ๕

ทำซ้ำ ดัดแปลง นำออกแสดง หรือทำให้ปรากฏ  
เพื่อประโยชน์ในการพิจารณาของศาลหรือเจ้า  
พนักงานซึ่งมีอำนาจตามกฎหมาย หรือในการ  
รายงานผลการพิจารณาดังกล่าว



# ข้อยกเว้นที่ ๖

ทำซ้ำ ดัดแปลง นำออกแสดง หรือทำให้ปรากฏ  
โดยผู้สอน เพื่อประโยชน์ในการสอนของตน  
อันมิใช่การกระทำเพื่อกำไร

# ปัญหาชวนคิดอีกครั้ง

(๑) อาจารย์รวบรวมบทความและบางส่วนของหนังสือต่าง ๆ เพื่อถ่ายประกอบการสอนให้นักศึกษา โดยจำหน่ายในราคาถ่ายเอกสาร เข้าชื้อยกเว้นหรือไม่

(๒) อาจารย์เอาหนังสือทั้งหมดมาถ่ายเพื่อประกอบการสอน เข้าชื้อยกเว้นหรือไม่

# ข้อยกเว้นที่ ๗

ทำซ้ำ ดัดแปลงบางส่วนของงาน หรือตัดทอน  
หรือทำบทสรุปโดยผู้สอน หรือสถาบันศึกษา  
เพื่อแจกจ่ายหรือจำหน่ายแก่ผู้เรียนหรือใน  
สถาบันศึกษา ทั้งนี้ ต้องไม่เป็นการกระทำเพื่อ  
หากำไร

# ข้อยกเว้นที่ ๘

นำงานนั้นมาใช้เป็นส่วนหนึ่งในการถามและ  
ตอบในการสอบ



# ปัญหาชวนคิดอีกแล้ว

อาจารย์ ก. นำเนื้อหาในหนังสือของอาจารย์  
ข. ๑ หน้า จาก ๑๐๐ หน้า มาเป็นข้อสอบเพื่อให้  
นักศึกษาวิจารณ์ โดยอาจารย์ ข. ไม่ได้อนุญาต  
อาจารย์ ก. ละเมิดลิขสิทธิ์หรือไม่

# ข้อยกเว้นที่ ๙

การกล่าว คัด ลอก เลียน หรืออ้างอิงงานบางตอน  
ตามสมควรจากงานอันมีลิขสิทธิ์ตามพระราช  
บัญญัตินี้ โดยมีการรับรู้ถึงความเป็นเจ้าของ  
ลิขสิทธิ์ในงานนั้น มิให้ถือว่าเป็นการละเมิด  
ลิขสิทธิ์

# ปัญหาชวนสนใจ

อาจารย์เข้มเขียนหนังสือวิศวกรรมอากาศยาน  
โดยมีการคิดหัวข้อเอง แต่เมื่อจะเขียนเนื้อหา  
เขียนไม่ออก จึงเริ่มต้นดังนี้

ย่อหน้าแรก ”ในเรื่องประวัติวิศวกรรมอากาศยาน

อาจารย์ดำได้อธิบายไว้ว่า “....”

คัดลอกมา ๒ หน้า” มีใส่เชิงอรรถไว้ด้วย

ย่อหน้าที่สอง “ส่วนความเป็นมาต่อมา

อาจารย์ขาวได้อธิบายไว้ว่า “.....” คัดลอกมา

๒ หน้า มีใส่เชิงอรรถไว้ด้วย

ย่อหน้าที่สาม “สำหรับประวัติศาสตร์ในยุค

ปัจจุบันนั้นเห็นจะไม่มีใครอธิบายได้เกินไปกว่า

อาจารย์ฟ้า โดยได้อธิบายไว้ว่า “.....” คัดลอกมา

๒ หน้า มีใส่เชิงอรรถไว้ด้วย

การเขียนเช่นนี้เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ ?



# ทำอย่างไรเมื่อถูกละเมิดลิขสิทธิ์

ลิขสิทธิ์เป็นทรัพย์สินทางปัญญาชนิดหนึ่งที่  
กฎหมายให้ความคุ้มครอง โดยเมื่อมีการละเมิด  
ลิขสิทธิ์ กฎหมายให้สิทธิแก่เจ้าของลิขสิทธิ์ที่จะ  
ดำเนินคดีกับผู้ที่ละเมิดลิขสิทธิ์ได้ทั้งคดีแพ่งและ  
คดีอาญา

# การดำเนินคดีละเมิดลิขสิทธิ์

การละเมิดลิขสิทธิ์เป็นความผิดทั้งทางแพ่ง  
และทางอาญา เจ้าของลิขสิทธิ์สามารถดำเนิน  
การฟ้องได้

ข้อพิจารณาเบื้องต้นในการพิจารณาว่าเราถูกละเมิด  
ลิขสิทธิ์หรือไม่

๑. ถ้าฟังแต่การที่ผลงานของบุคคลอื่นที่เหมือนกับของเรา  
เรา ยังไม่แน่เสมอไปว่าจะเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์  
เพราะจะเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ส่วนที่บุคคลอื่นเอา  
ไปจากผลงานเรา ต้องเป็นส่วนที่เราสร้างสรรค์ หาก  
ไม่ใช่ ก็ไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

๒. การที่บุคคลอื่นนำผลงานเราไปใช้นั้น การเอาไปใช้เข้า  
ข้อยกเว้นของการละเมิดลิขสิทธิ์หรือไม่ หากเข้าข้อยกเว้น ก็  
ไม่เป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

๓. หากมีการละเมิดลิขสิทธิ์ ต้องรีบดำเนินการภายใน  
ระยะเวลาอายุความที่กฎหมายกำหนด มิฉะนั้นเราจะสิ้นสิทธิ์  
ในการเรียกร้อง

๔. การฟ้องคดีเรียกค่าเสียหาย จะมีค่าใช้จ่าย ดังนั้น หาก  
สามารถเจรจาให้มีการชดใช้ค่าเสียหายได้ ก็จะทำให้ประหยัด  
ค่าใช้จ่าย และเวลาในการดำเนินการ

# คดีแพ่ง

คดีแพ่งเป็นการขอให้ชดใช้ค่าเสียหาย ระงับการ  
ละเมิดสิทธิหรือแก้ไขความเสียหายด้วยวิธี  
อื่น เช่น ลงประกาศแจ้งความทางหนังสือพิมพ์  
ทำลายสำเนางานอันเนื่องมาจากละเมิดสิทธิ  
คดีแพ่งมีอายุความที่ต้องฟ้องภายใน ๓ ปี  
นับแต่รู้ถึงการละเมิด แต่ไม่เกิน ๑๐ ปี นับจาก  
วันที่มีการละเมิด

# ค่าเสียหายจากการละเมิดลิขสิทธิ์

- ประเด็นปัญหาหนึ่งเมื่อมีการฟ้องร้องคดีเกี่ยวกับการละเมิดลิขสิทธิ์ คือ ค่าเสียหายที่จะเรียกร้องได้นั้น จะเรียกร้องได้มากน้อยเพียงใด ในเรื่องนี้ พ.ร.บ.ลิขสิทธิ์ พ.ศ.๒๕๓๗ ได้กำหนดหลักการในเรื่องนี้ไว้ในมาตรา ๖๔ ว่า
- “มาตรา ๖๔ ในกรณีที่มีการละเมิดลิขสิทธิ์หรือสิทธิของนักแสดง ศาลมีอำนาจสั่งให้ผู้ละเมิดชดใช้ค่าเสียหายแก่เจ้าของลิขสิทธิ์หรือสิทธิของนักแสดงตามจำนวนที่ศาลเห็นสมควร โดยคำนึงถึงความร้ายแรงของความเสียหาย รวมทั้งการสูญเสียประโยชน์ และค่าใช้จ่ายอันจำเป็นในการบังคับตามสิทธิของเจ้าของลิขสิทธิ์หรือสิทธิของนักแสดงด้วย”

# คดีอาญา

เป็นการขอให้ศาลลงโทษผู้กระทำความผิดฐานละเมิดสิทธิ โทษมีทั้งจำคุกและปรับแล้วแต่ความร้ายแรงของการทำผิด

คดีอาญาในกรณีเป็นความผิดอันยอมความกันได้จึงต้องร้องทุกข์ต่อตำรวจภายใน ๓ เดือน นับแต่รู้เรื่อง ตำรวจจึงจะดำเนินคดีให้ได้

# บทส่งท้ายส่วนที่ ๑

การเขียนผลงานทางวิชาการที่จะไม่ละเมิดลิขสิทธิ์มีข้อพิจารณาสำคัญ คือ

- **ประการแรก** ต้องสร้างสรรค์ด้วยตนเอง ถ้านำเอางานของบุคคลอื่นมา ต้องมีการอ้างอิง และต้องไม่นำงานของบุคคลอื่นอันมีลิขสิทธิ์นั้นมามากจนเกินไป
- **ประการที่สอง** หากเขียนผลงานทางวิชาการแล้ว เกิดความผิดพลาดไปละเมิดลิขสิทธิ์ และถูกกล่าวหาว่าละเมิดลิขสิทธิ์ ผู้เขียนผลงานทางวิชาการควรจะต้องตรวจสอบว่าได้ละเมิดลิขสิทธิ์จริงหรือไม่ ถ้าจริง ให้เปิดเจรจาประนีประนอมกับเจ้าของลิขสิทธิ์ เพราะคดีลิขสิทธิ์เป็นคดีอันยอมความได้ หากสามารถเจรจาและยอมความได้ ก็ไม่เสียเวลาและเสียค่าใช้จ่ายในการสู้คดีในศาล



## ส่วนที่ ๒

**Q:** เขียนผลงานทางวิชาการอย่างไร ไม่เป็นการ  
ลักลอกงานวิชาการ (plagiarism)

**A:** เขียนผลงานอย่างไรก็ได้ตราบเท่าที่ไม่เป็นการ  
ลักลอกงานวิชาการ ทำให้ต้องทราบว่า อย่่างไร  
เป็นการลักลอกงานวิชาการ

# ประกาศ ประกาศ โปรดฟังอีกครั้ง

- ในส่วนที่ ๒ นี้ เนื้อหาในการจัดทำ PowerPoint นำมาจากเอกสารชื่อ “ข้อพึงปฏิบัติและข้อห้ามเกี่ยวกับการลักลอกงานวิชาการ (Plagiarism)” ซึ่งอยู่ระหว่างการดำเนินการของคณะกรรมการส่งเสริมจริยธรรมทางวิชาการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ทั้งนี้ เนื้อหาในเอกสารนี้ยังไม่ได้ประกาศใช้อย่างเป็นทางการ โดยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย การเอามาเป็น การคัดลอกแบบคำต่อคำ โดยได้รับอนุญาตเป็นการภายในจากอาจารย์ผู้รับผิดชอบในการยกร่างเอกสารเพื่อนำมาใช้ในการบรรยาย

## การลักลอบงานวิชาการ หมายถึง

- การใช้งานหรือความคิดของผู้อื่น โดยไม่ได้แสดงถึงที่มาหรือแสดงการรับรู้ความเป็นเจ้าของทรัพย์สินทางปัญญาของผู้นั้น เพื่อให้ดูเหมือนเป็นงานหรือความคิดของตนเอง

# ลัทธิลอบทางวิชาการ จริยธรรมทางวิชาการ ละเมิดลิขสิทธิ์

- การลักลอบงานวิชาการถือเป็นการกระทำที่ขาดจริยธรรมทางวิชาการและในบางกรณีอาจเข้าข่ายเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ที่มีความผิดตามกฎหมายด้วย

# การลักลอบงานวิชาการแบ่งออกเป็นประเภท ใหญ่ๆ ได้ 4 ประเภท ดังนี้

- 1. การคัดลอกคำต่อคำ (Verbatim) และการลักลอกวลี (Apt Phrase)
- 2. การถอดความ (Paraphrase)
- 3. การลักนำความคิดของผู้อื่นมาแสดงโดยลวงว่าเป็นความคิด  
ของตนเอง
- 4. การนำงานเก่าของตนเองมาใช้ใหม่ (Self Plagiarism)

# 1. การคัดลอกคำต่อคำ (Verbatim) และการล้ก ลอกวลี (Apt Phrase)

- การคัดลอกนี้หมายถึงการทำซ้ำงานของผู้อื่น โดยไม่มีการเปลี่ยนแปลงใดๆ

# ก. ข้อยกเว้นปฏิบัติ

- 1. ต้องใส่คำหรือวลีที่คัดลอกอยู่ในเครื่องหมายอัฒประกาศ “...”
- 2. การคัดลอกสามารถทำได้บางตอนตามสมควร โดยถือว่าเป็นการใช้งานที่เป็นธรรม (Fair Use) ตามปริมาณ ดังนี้
  - - ร้อยกรอง (คำประพันธ์ หรือถ้อยคำที่เรียบเรียงในรูปแบบฉันทลักษณ์) หากเป็นบทกวีขนาดสั้นที่ไม่เกิน 250 คำ สามารถคัดลอกได้ทั้งบท หากเป็นบทกวีขนาดยาวสามารถตัดตอนมาได้ไม่เกิน 250 คำ
  - - ร้อยแก้ว (ความเรียงที่ไม่มีลักษณะเป็นร้อยกรอง) สามารถคัดลอกได้ไม่เกิน 1,000 คำ หรือ ร้อยละ 10 ของงานนั้น แล้วแต่จำนวนใดน้อยกว่ากัน แต่คัดลอกได้อย่างน้อย 500 คำ
  - อย่างไรก็ตามจำนวนที่ระบุไว้นี้ สามารถยืดหยุ่นได้ตามความเหมาะสม เช่น อาจมีความยาวเกินมาเพื่อให้ข้อความของของบทกวีจบบท หรือข้อความของร้อยแก้วจบย่อหน้า เป็นต้น

## ก. ข้อพึงปฏิบัติ (ต่อ)

- แผนภูมิ (Chart) กราฟ (Graph) แผนผัง (Diagram) ภาพวาด (Printing) การ์ตูน (Cartoon) รูปภาพ (Picture) หรือภาพประกอบบทหนังสือ (Illustration) จากหนังสือ นิตยสาร/วารสาร หรือหนังสือพิมพ์ สามารถคัดลอกได้ 1 ภาพ

- หากมีความจำเป็นต้องคัดลอกงานมากเกินไปจนเกินกว่าปริมาณที่ถือว่าเป็นธรรมนี้ จะต้องได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้นก่อน มิฉะนั้นอาจเข้าข่ายเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ได้

- 3. ต้องระบุแสดงถึงที่มาของงาน เช่น อ้างอิงโดยทำเชิงอรรถ (Footnote) ที่เหมาะสม หรือแสดงการรับรู้ความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในงานนั้น ตามตัวอย่าง ดังนี้

- - วรรณกรรม

ชื่อผู้แต่งหรือนามแฝง, ชื่อบรรณาธิการ (ถ้ามี), ปีที่พิมพ์, ชื่อหนังสือ, ครั้งที่พิมพ์, สถานที่พิมพ์ สำนักพิมพ์หรือโรงพิมพ์/เจ้าของลิขสิทธิ์



## ก. ข้อพึงปฏิบัติ (ต่อ)

- วรรณกรรมแปล

- ชื่อผู้แต่ง, ชื่อหนังสือภาษาไทย, ชื่อหนังสือภาษาอังกฤษ, ชื่อผู้แปลหรือนามแฝง, ปีที่พิมพ์, ครั้งที่พิมพ์, สถานที่พิมพ์, สำนักพิมพ์หรือโรงพิมพ์/เจ้าของลิขสิทธิ์

- - ข้อมูล/ตัวเลข/สถิติ

- ชื่อผู้แต่ง, ปีที่พิมพ์, ชื่อหนังสือ, ครั้งที่พิมพ์, สถานที่พิมพ์, สำนักพิมพ์หรือโรงพิมพ์/เจ้าของลิขสิทธิ์

- - รูปภาพและภาพถ่าย

- ชื่อผู้สร้างสรรค์, ชื่อภาพ, ชื่อหนังสือ (หรือจากเว็บไซต์), ปีที่พิมพ์ (ดาวน์โหลดวันที่)

## ข. ข้อห้าม

- 1. การคัดลอกโดยไม่แสดงเครื่องหมายอัญประกาศ
- 2. การคัดลอกเกินปริมาณที่เป็นธรรมโดยไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์
- 3. การไม่ระบุแหล่งที่มาของงาน หรือไม่แสดงการรับรู้ความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ของผู้อื่นในงานนั้น

## 2. การถอดความ (Paraphrase)

- การถอดความนี้หมายความว่ารวมถึงการสรุปความ การแปลภาษา และการปะติดปะต่องานของผู้อื่นเข้าด้วยกันให้ต่างจากงานต้นฉบับเดิม (Patchwork, Mosaic)

## ก. ข้อพึงปฏิบัติ

- 1. ต้องระบุแสดงถึงที่มาของงานต้นฉบับตามสมควร เช่น ทำหมายเหตุหรือเชิงอรรถที่หัวข้อเรื่อง แล้วระบุนรายละเอียดว่าคัดแปลงมาจากงานต้นฉบับของผู้ใดบ้าง เช่น
  - - สรุปรจากหนังสือเรื่อง.....ชื่อผู้แต่ง.....ปีที่พิมพ์.....สำนักพิมพ์ และหนังสือเรื่อง.....ชื่อผู้แต่ง.....ปีที่พิมพ์.....สำนักพิมพ์
  - - แปลจากหนังสือเรื่อง.....ชื่อผู้แต่ง.....ปีที่พิมพ์.....สำนักพิมพ์
  - - เรียบเรียงจากหนังสือ ดังนี้ 1. เรื่อง.....ชื่อผู้แต่ง.....ปีที่พิมพ์.....สำนักพิมพ์ , 2. เรื่อง.....ชื่อผู้แต่ง.....ปีที่พิมพ์.....สำนักพิมพ์ , และ 3. เรื่อง.....ชื่อผู้แต่ง.....ปีที่พิมพ์.....สำนักพิมพ์
- 2. การแปลงงานของผู้อื่นสามารถทำได้บางตอนตามสมควร แต่หากมีความจำเป็นต้องแปลเป็นปริมาณมากต้องได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ก่อน

## ข. ข้อห้าม

- 1. การไม่ระบุแหล่งงานต้นฉบับ โดยทำเสมือนเป็นงานที่สร้างสรรค์ขึ้นด้วยตนเอง
- 2. การแปลงงานอันมีลิขสิทธิ์ของผู้อื่น โดยไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์เกินกว่าปริมาณที่เป็นธรรม อาจเข้าข่ายเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์ได้

### 3. การลึกลงนำความคิดของผู้อื่นมาแสดงโดยลวงว่า เป็นความคิดของตนเอง

- การลึกลงนำความคิดของผู้อื่นมานี้จะต้องมีพฤติการณ์ในการลึกลงเอามาเพื่อลวงให้ดูเสมือนว่าเป็นความคิดของตนเอง อย่างไรก็ตามการเสนอความคิดของตนเอง โดยไม่ได้นำมาจากความคิดของผู้อื่น แม้ปรากฏต่อมามากภายหลังว่าความคิดนั้นไปซ้ำกับความคิดของผู้อื่น ก็ไม่ถือว่าเป็นการลึกลงงานวิชาการของผู้อื่น เพราะขาดพฤติการณ์ในการลึกลงเอามาและไม่มีเจตนาในการลวงให้เข้าใจผิด

## ก. ข้อพึงปฏิบัติ

- 1. ต้องระบุแสดงการรับรู้ความเป็นเจ้าของความคิดซึ่งเป็นทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่นตามสมควร โดยทำเป็นหมายเหตุ หรือทำเชิงอรรถ เช่น
  - - พัฒนาจาก(ชื่อผู้แต่ง), รายละเอียดโปรดดูหนังสือ/บทความเรื่อง.....,ปีที่พิมพ์....., สำนักพิมพ์.....
  - - สัมภาษณ์ (ระบุชื่อผู้ให้สัมภาษณ์), เมื่อวันที่.....
- 2. ต้องระบุเปิดเผยชื่อผู้สร้างสรรค์ซึ่งเป็นเจ้าของความคิดอย่างถูกต้องและครบถ้วนทุกคน เช่น
  - - พัฒนาจากงานวิจัยเรื่อง..... วิจัยโดย(ชื่อผู้วิจัย) และ(ชื่อผู้วิจัย), ปีที่พิมพ์....., สำนักพิมพ์.....
  - ในกรณีที่มีผู้วิจัยหลายคนซึ่งพันวิสัยที่จะระบุได้ครบถ้วน ให้ระบุดังนี้
  - - พัฒนาจากงานวิจัยเรื่อง.... วิจัยโดย(ชื่อหัวหน้าโครงการ)และคณะ, ปีที่พิมพ์....., สำนักพิมพ์.....

## ข. ข้อห้าม

- 1. การนำความคิดของผู้อื่นมาเป็นงานของตน โดยปกปิดไม่แสดงการรับรู้ความเป็นเจ้าของทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่น
- 2. การแสดงแต่ชื่อของตนเอง โดยปกปิดไม่แสดงชื่อผู้เขียนร่วมหรือผู้วิจัยร่วม หรือเจตนาแสดงชื่อผู้สร้างสรรค์ไม่ครบถ้วน



## 4. การนำงานเก่าของตนเองมาใช้ใหม่ (Self Plagiarism)

- การนำงานเก่ากลับมาใช้ใหม่นี้หมายถึง การนำงานเก่าของตนเองมาทั้งหมด หรือส่วนใหญ่ หรือส่วนที่เป็นสาระสำคัญ โดยไม่มีการพัฒนา หรือปรับปรุงแต่เพียงเล็กน้อย เพื่อแสดงลวงว่าเป็นการสร้างสรรคงานชิ้นใหม่

## ก. ข้อพึงปฏิบัติ

- 1. การนำงานเก่าของตนมาแสดงเป็นส่วนหนึ่งของงานที่สร้างสรรค์ชิ้นใหม่สามารถทำได้ โดยจะต้องมีการสร้างสรรค์งานส่วนใหญ่ หรือส่วนที่เป็นสาระสำคัญชิ้นใหม่
- 2. ต้องระบุแสดงถึงที่มาของงานเดิมที่รวมอยู่ในงานสร้างสรรค์ใหม่ เช่น ทำหมายเหตุ หรือเชิงอรรถ ตามสมควร เช่น
  - - ผู้สนใจหัวข้อนี้ โปรดศึกษาเพิ่มเติมจากงานที่ปรากฏอยู่แล้วของผู้เขียนเรื่อง.....,ปีที่พิมพ์.....,สำนักพิมพ์.....,

## ข. ข้อห้าม

- 1. การนำงานที่มีอยู่เดิมมาแสดงซ้ำ โดยไม่มีการสร้างสรรค์สิ่งใหม่ขึ้นมาเพิ่มเติมในสาระสำคัญ
- 2. การปกปิดไม่ระบุว่าม้งานเดิมรวมอยู่ในงานที่สร้างสรรค์ใหม่ โดยทำเสมือนว่าเป็นงานที่สร้างสรรค์ขึ้นใหม่ทั้งหมด

## โปรแกรมตรวจจับการลักลอกผลงานทางวิชาการ

- ตรวจจับภาษาอังกฤษ **turnitin**

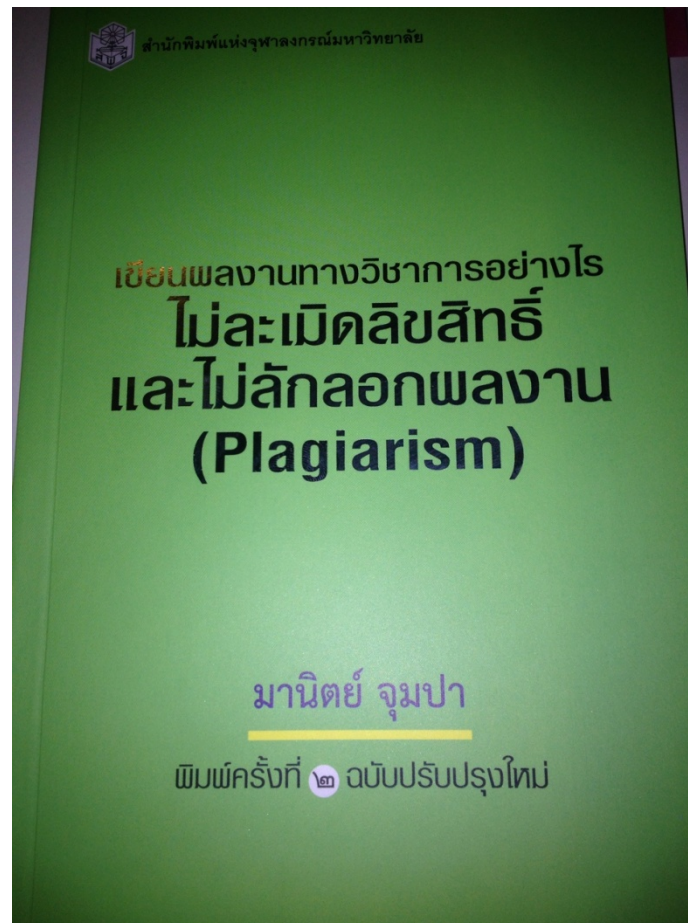
<http://www.turnitin.com/>

- ตรวจจับภาษาไทย **Antikobpae**

<http://www.anti-kobpae.in.th/>

พัฒนาโดย **NECTEC**

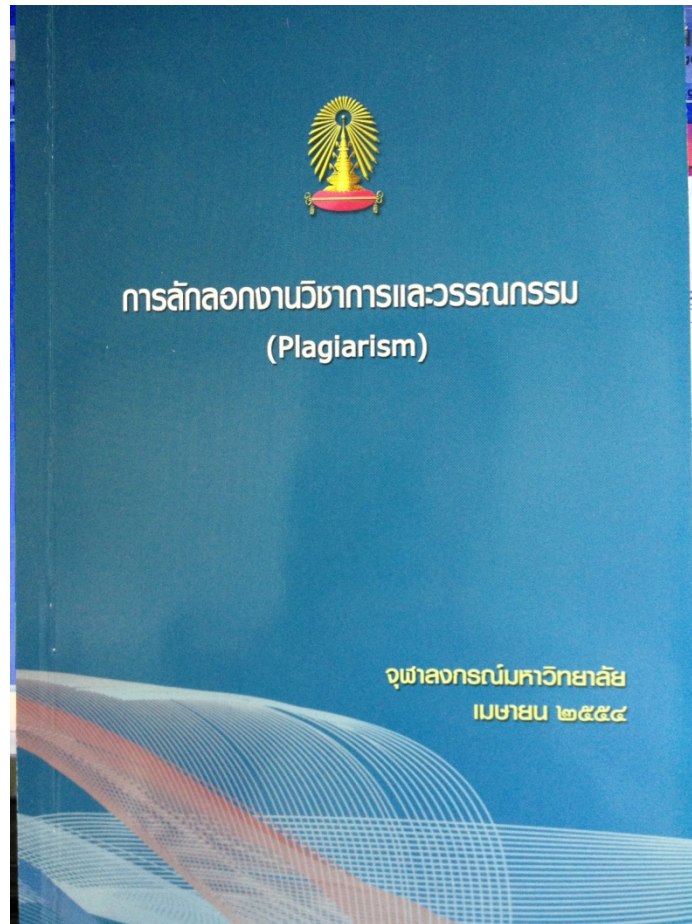
# หนังสือแนะนำเพื่อการค้นคว้าเพิ่มเติม



# หนังสือแนะนำเพื่อการค้นคว้าเพิ่มเติม (ต่อ)



# หนังสือแนะนำเพื่อการค้นคว้าเพิ่มเติม (ต่อ)



# บทส่งท้าย

"คิดไม่ออก ลอกเขามา อ้างอิงเขา"

"คิดเองได้ สร้างสรรค์เอง ลิขสิทธิ์เป็นของเรา"

"ลึกลอกงานวิชาการ อนาคต "คต""

ขอขอบคุณครับ



## ปัจฉิมลิขิต

บริการหลังการบรรยาย หากมีข้อสงสัยประการใด ติดต่อได้ที่



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
Chulalongkorn University  
Pillar of the Kingdom

รองศาสตราจารย์ มานิตย์ จุมปา  
Associate Professor Manit Jumpa  
รองคณบดี  
Vice Dean

คณะนิติศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ซอยจุมปา 42 ถนนพญาไท  
แขวงวังใหม่ เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330

Faculty of Law  
Chulalongkorn University  
Phayathai Road,  
Bangkok 10330, Thailand

Tel. 02-218-2017 Fax. 02-218-2018 Mobile: 081-309-6013

Email: manit\_j@yahoo.com

- Fan Page ”เขียนผลงานทางวิชาการอย่างไรไม่ให้ละเมิดลิขสิทธิ์ (มานิตย์ จุมปา)”